



www.khanty-yasang.ru

Общественно-политическая газета

E-mail: luima@ugracom.ru

Основана 11 февраля 1989 года

ЛУИМА СЭРИПОС

6 сентября
2013 года
№17
(1059)



Анна Алгадьева вѣрумхури

Ты хурит Ксения Кутляева ос Степан Двинянинов ѓвыл тѣл
ханищѣтахтунѣв миннѣ нѣврамыт пѣслым ѓлѣ.
Тѣн Хулюмсунт пѣвыит ѓлѣг.

Ты
номерыт
ЛОВИНЬТѢН:

Ханищѣтахтын
тѣл ты
ѓвылтахтас

2

Сѣв нѣврамын
щѣмьят олныл
нѣтавет

4

Кѣрасколынѣя
нѣврамыт

10

Лѣххал
потыр

13

Ѣква-пыгрищ
мѣйт

14

ЛЯХХАЛЫТ

Ханищтахтын тал ты ывылтахтас

Округ губернаторув Наталья Комарова Юграт ылын мир сукыр этпос ывыл ханищтахтын хоталыл няврамыт, тан щаняныл-ащаныл ос ма-вой, газ нох-винэ хотпат хоталыл янытласанэ. Яныг кущай нэ лавыс:

«Ты тал кит ялпын хоталыг акв хоталн ёмтсый. Ос ма-вой янытыл махум акв хоталт муйлысыт. Ты элы-палт ма-вой ос газ киснэ хотпат каркамыг тыт рупитасыт, тан нупыланыл сунсым ман ос каркамыг рупитахке ханищтахтэв. Ветеран-хотпат ос ань нефть ос газ нох-винэ махум пустагыл элал олукке лавиянум. Ханищтан хотпат, школан миннэ няврамытын ос тан щаняныл-ащаныл сав ёмас латхыл кетяным ос сав сымын латын лавегум».

**Губернатор пресс-службате
кетум потыр маньщи
латхыл Л. АЛГАДЬЕВА хансыстэ.**

*Ятил няврамыт, ханищтан хотпат, щанит-ащит!
Округ Думат рупитан депутаты ос ам нананн*

ывыл ханищтахтын хоталыл янытлыянэв.

Сукыр этпос ывыл хоталт та махум янытлавет, хотьют ханищтахтукке касащи, хотьют ийльпи ос пумащ вэрмалит урыл ванкв таххи. Ты хотал ос студентит, ханищтан хотпат, ывыл классын мианм няврамыт пуссын урегыт.

Ань тамле порат школат агит-пыгыт савсыр ищхипын утыт щырыл ханищтавет. Тох тан савнуб ванкве патэгыт ос номтыгыг яныгмегыт.

Ханищтап тэла хосыт рупитан кущаит, няврамыт ханищтан хотпат, щанит-ащит тан пуссын аквёт акв эрнэ тэла вэрегыт – няврамыт ханищтэгыт.

Ятил юртыт! Няврамыт, студентит, элал туп ёмашакв ханищтахтэн, щанит-ащит ос мутрагыг ёмтэн ос нанки нявраманын эруптэн ос ханищтан хотпан аквтох элал эрнэ рупата мирн магсыл вэрэн. Ханищтан тал сыс пустагыл пуссын олэн!

**Борис Хохряков, округ
Дума кущай, кетум потре маньщи
латхыл Л. ТЕТКИНА хансыстэ.**



Сукыр этпос ывыл хоталэ та ёхтыс. Касын школа ависунтэ янж бантыл сагхатым, формал ос костюмыл масхатым, хорамын щёриң катын няврамытыл та тагиньты.

Ты хотал ывыл тал ханищтахтук миннэ няврамыт мак щэгтэгыт. Ты хотал тан сака урияныл. Урхатэгыт, хунэ ывыл щёс школан шалтэгыт, парта ватан унтэгыт.

Хальёс район Хулюмсунт павыл школан ты тал сав маньщи няврам ывыл класс мианас. Школав ханищтахтын кас-тыл атнуб астыс. Таимагыс ханищтан хотпат, няврамыт, щанит-ащит ос мот рутыт пус-

сын ты хотал ФОК кол ависунтын атхатыглалсыт.

Ишкола директор нэ Г.В. Третьякова няврамыт, школат рупитан хотпанэ ос тыг атхатыглам махум пуссын янытласанэ, ёмшакв рупитан хотпат грамотал муйлуптасанэ ос ывыл тал ханищтахтукке ёхтум няврамыт нупыл тох лавыс:

«Касын школа кивырт хаштал на олы, рушлавнэ щырыл – чудо. Манки ханищтахтын колуvt ос тамле хаштал на олы. Ты хаштал на касын хотал нанан уритэ. Касын хотал на ийльпи номт пуңкын выгын, тувыл ты номтанын касын талыл савыг атыянын. (Тыя чудаг ты лававе.)

Ты касын хотал ханищтан номтын тақыщ пуңкын ке вуйхаты, нэмхунэ нэматхотьютн хотвиңкв ат вэрмаве...» Соль, ёмшакв ханищтахтын няврам нотэ палытыл номтыгыг олукке паты.

Ханищтахтын тал ывылтахтас. Пуссын ханищтахтын няврамыт посын номтыл ёмшакв вос ханищтахтэгыт, ханищтан хотпаныл латын вос хунтлэгыт, халаныл ёмшакв вос торамтахтэгыт. Ханищтан хотпат ос няврамыт палт рупитан махум таксарыг ос ёмас номтыл вос рупитэгыт, пустагыл вос олэгыт».

**Анна
АЛГАДЬЕВА**

ЛЯХХАЛЫТ

Соссаң махум акван-атхатыгласыт

Вөртүр этпос ват нупыл титыт хөталт Сургут үст соссаң махум ма-вөй нөх-винэ мат рүпитан хөтпат эт сапрани вәрыгласыт, руц латңыл «Коренные народы. Нефть. Закон» намаим олыс. Ты вәрмал тит хөтал минас. Округив янытыл сав соссаң махум ос кұцаит тув ёхталасыт.

Соссаң хөтпат халт яныг кұцаиг Еремей Данилович Айпин олыс. Тав соссаң мир Ассамблеят председателиг олы. Тувыл ос Григорий Петрович Ледков олыс. Тав ты тәлт Россия Лүимә янытыл савсыр латңыл потыртан соссаң махум Ассоциациянылт кұцаиг пәриявес. Лүимәв сака яныг, ты миам тәл сыс тав сав мат олыс, мощаг хуль-тум мирыт уральтасанэ.

Ма-вөй ос газ нөх-винэ махум эт потыртан магыс Нижневартовский, Белоярский, Сургутский ос Ханты-Мансийский районьтт өлнэ ханты хөтпат конференциян ёхталасыт. Тән



пуссын сәлы оныщегыт, вөрт өлэгыт. Нефтяник-махум савыңпалэ тән өлнэ мананылт рүпитым яласэгыт.

Төва мат ма-вөй, газ нөх-винэ вышкат ос тёртур хосыт газ мөт мән няртнэ насосыт үнттым өлэгыт. Ма ялыпланэныл

мәгсыл сәлы тәп мощ-щами. Ты мәгсыл хан-ты махум акваг сака кантлэгыт ос тақыщ ву-янтахтым өлэгыт.

Сургутский районт өлнэ ханты махум урыл

ёмтэгыт. Тувыл ма-вөй нөх-винэ мат рүпитан махум сәлы тэттын мәгсыл минэ сыртэп ос хоттымат лүль агм оныщи».

Щар сөль, хунь сәлы агманыл урыл потыр олыс, үйхул пусмал-тан мат рүпитан нэ лавыс: «Хөт ань ма-вөй ос газ нөх-винэ махум рүпитэгыт, тот сав мосың сәлы олы. Савыңпалэ мосың сәлы Сургутский ос Нижневартовский районьг халт өлэгыт. Таимәгсыл мән сәлыңколт яласан махмытын такос лавев, няр нёвыль сака ул вос тэгыт, пайтым щирыл туп тәңкв рөви».

Сәлы өщнэ ёрн хум Юрии Кылевич Вэл-лэ ты урыл ос потыр-тас. Тав ос мөт вәрмале мәгсыл Сургут үсн ёх-талас. Тав өлнэ мätэт «ЛУКОЙЛ» компания рүпиты, та өлнэ мätэ ляпат нефтяник-махум машинал үлтта лёңх ялыгласыт. Юрий Кылевич хунь ты урыл по-тыртас, тот рүпитан хум ювле тох лавыс: «Мәнавн хөт эри, тот яласэв!»

Аграфена Семёновна Сопочина ос ялпың мат урыл потыртас: «Вөрт рүпитан ос вөраим яла-сан пөх махум ялпың мән новхатуңкв патсыт. Ялпың каның пиным пёс йис пормасыт, тёр олныт тән пуссын ёт выганыл. Ты урыл ос хотмус ём-щакв номсахтаңкв ос матыр мәнавн вәруңкв эри».

Тит хөтал рүпита-мус сыс сав тәла урыл по-тыр олыс. Конференция оигпам порат кұцаит соссаң махмытын эрнэ сав йильпи сәкконьт пирмайтаңкв лавсыт.

**Александр
ВЬЮТКИН**



Тан мирн нётуңкв патэгыт

Ювле хульгум вортур этпост Хан-ты-Мансийск үс мирколт рүпитан махум «Народный фронт «За Россию» наппа сапрани вэрыгласыт.

Тув округув янытыл нэлсат нупыл хот хотпа ёхталасыт. Тан пуссын савсыр матт олэгыт ос рүпитэгыт. Ань тан акван-нётхатуңкв лаввёсыт. Ты этпос 8 хоталэтокругувт пёриян вэрмалъ тах варава.

Ты «Народный фронт» лавнэ мат пуңкотт нэ хумыг Россия Президент В.В. Путин олы. Ос ты олум сапрани күщаит Лариса Белоцерковцева

о́лыс, тав Москва үсныл тыг ёхталас.

Акван-атхатыгламаныл порат лаввёсыт, округувт региональный штаб тах варава, тот ват нупыл хот хотпа рүпитаңкв патэгыт. Ту-выл тан халанылт иң хұрум ваңын күщаит пёриявёсыт. Ты пёриим махум округув янытыл мирн нётуңкв патэгыт.

Александр ВЬЮТКИН



Сав ныврамың щёмьят олныл нётает

Махум савнув ныврам вос оныщегыт, савсыр нётмил варава – олнэ ко-лыл, олныл акваг мивет. Ань ты ёмас рүпата күщаит вэрнэныл магсыл, юи-о́выл талыт сис щёмьяң махум сав ныврам оныщукв таңхегыт. Округувт рүпитан күщаянув, дума депутатанув ты хосыт ос рүпитэгыт. Савсыр саккон ос постановление-лэтың тан акваг та пирмайтэгыт. Ань тамле йильпи лэтың тан та хассыт.

Ты тал о́вылтахтам пасныл сав ныврамың щёмьят магыс акв йильпи нётмил округувт варава. Хұрум ныврам ос тыгыл савнув ныврам о́щнэ щёмьят касың этпос 9 сөтыра 6 солкөвил ойтукв патает. Ос касың щёмья тох ат нётаве. Тан ныврамыл 2013 талт тал котиль этпос о́выл хотал юи-палт самын те патсыт, тонт уш. Ты элы-палт самын патум ныврамыт тамле пособия-олнылат ойтает.

Ты о́лн-нётмил винэ магысщаниг-ащигмошща олн вос выгыг, «про-

житочный минимум» тыгыл савнув олн ул вос сэлэг. Тыи магыс юи-о́выл хұрум этпос сис рүпатанылт справка-нэпакыл вос мивет, тот сэлум олнаныл вос хансавет. Акв тал мины, ту-выл ос нэпакыт пуссын йильпииг атуңкв эрэгыт.

Ань нёлотов этпос сис округувт туп 585 щёмья ты олныл ойтает. Тал оигпан мус акв сөтыра арыгтем тамле щёмья ёмты.

Губернатор пресс-службаныл тётым ляххал маңыщи латңыл В. ХОЗУМОВА хансыстэ.

Округ Дума күщай Хальүсн ялыс

Та этпос котиль хоталанэ́т округ Дума күщай Борис Хохряков Хальүсн ялыс. Овлэ́т тав я ватан тотыглавес, тот авторечной вокзал у́нттаве. Та юи-палт пўльница минас. Тот рүпитан махум пуссын акван-атыглавёсыт, округ Дума депутаты́т рүпатаныл урыл тав тананылн потыртас. Тувыл махум мощ титыглахта-сыт ос танти тэрвитуң вэрмаляныл урыл тавен потыртасыт.

Ты тал сис Хальүс пўльница савсыр йильпи ишхипың утыл ёвтвес, тан хосытаныл а́гмыт моляхнув хонтукв рөвэгыт. Хұрум «ско-рый помощь» йильпи ма́шинат ёвтвёсыт, поли клиника - кол ёмашакв щёпитавес, ўлщ пуңкыт пусмалтан пўльница мощёрт янасыг у́нттаве. Ань округ бюджетныл тув 60 миллион солкөви тах таставе.

Элалъ күщай о́йка полиция́т рүпитан махум ё́т хонтхатыглас. Ты 2013 тал сис Саранпавылт, Приполя́рныит, Хулюм-сунтыт, Кульпаст, Свет-лы́йт ос Хальүст «участ-

ковый пунктыг» лавнэ рүпитан колыт тах у́нттавет. Тув ань 20 миллион солкөви миве.

Тувыл иң сав олн мир уралытан вэрмалъ магыс холтаве, савсыр матт «видеоконтролиг» лавнэ ишхипың утыт тах варавет. Этэ-хоталэ махум камера хосыт сунсыглаңкв патает.

Ты рүпата таимагыс варава, полиция́т рү-питан махум ёмашакв вос рүпитэгыт ос матыр люль нак ё́мтнэ порат та́ра вос касылаяныл.

Дума пресс-службаныл тётым потыр ма́ныщи латңыл В. ВАСИЛЬЕВА хансыстэ.

Хальүс район ма янытыл вәве

Округувт «Стратегия социально-экономического развития ХМАО-Югры до 2020 года и на период до 2030 года» нампак щирыл кұщайт рупитэгыт. Ты элы-пәлт ты программа урыл кәсың элүмхәлас интернет ловиньтаңкве ос латың кәтуңкве вәрмыс. Тән ловиньтаманыл юи-пәлт ты программа пирмайтавес.

Хальүс район Общественный советт рупитан хөтпат Хальүст акван-атхатыгласыт. Тән районный мирколаныл ты нәпак щирыл элал хумус рупитаңкве паты, яныг сапрәнит потытасыт.

Наталья Комарова, губернаторув, тув ос әхта-лас. Мәхумн тав ләвыс: «60 тәл ювле хультум порат Хальүст газ хөнтвес,

ләнх проект-нәпаке ань щәпитаве. Тамле рупата магсыл олн мән ань хас-сув».

Мәхум элы-пәлт потырым, тав районный миркол кұщайт л ю л ь с а ң в а р н э рупатаныл урыл ләвыс. Тасәвит олн тәстыглаве, олнаныл номсахтым холтуңкве әрыс. Тыи магсыл тав тәнаныл пөхын минуңкве ма-

туристыт әхталәгыт, тән пуссын мәньшит, хантыт культурал пұм-шалахтәгыт. Ань Хальүст национальный творчество отдел мән, пәс колт олы, мүй мәхум тув вөвыглаңкве тән эссамтәгыт. Мәньши архив хус тәл палыт ос

приятят кұщай хум, ос латың ләвыс. Тән сәв тәл сыс Хальүс районын мүй хөтпат хул алышлаңкве, вөраяңкве тотыглыяныл. Ань тәнаныл Нәрт ялуңкве вөвиньтыяныл. Ос сәв-нүв мәхум тув вос яла-санувыт, Саранпәвылт



та пораныл округув ма-вөй, газ нөх-вие. Ты щәлыл Россия ос Югра сәв олн сәлы. Тувыл таи люль, Хальүс районт төва мәхум нуса тотам оләгыт. Тыт емас ятасы ләнх әтим, связь, ЖКХ ләльсаң рупитәгыт, сәв элүмхәлас рупата ат оныңгәгыт. Хальүс районт мир емаснувек олнәныл магсыл мән акваг олн тәстыгләв, 2011 тәл округ бюджет-ныл 74 млн. солкөви тыг кәтыгласүв, 2012 тәл - 90 млн. солкөви. Ты конь-пал сәвсыр грантыт щирыл предприниматель-хөтпат ос олны мивет. Хальүсныл Ягрим мус ос Ягримныл Приобье мус машинал яла-сан ләнх тах вәрәве. Ты

нос хаништахтуңкве ләвсанә.

Кұщай нә ләвме щирыл, Хальүс район сәв щәл оныңи. Тагт ят олнә нялк, нәтнә Нәрыт урыл мәхум ма янытыл вәгыт ос тув әхталаңкве кәсәшгәгыт. Сәв мүй хөтпат тув әхталәләгыт ке, сәв олн сәлуңкве рөви. Туп кәркамьг ос номсахтым рупитаңкве әри.

Любовь Кашлатова, Хальүст Ас-угорский институт филиаләт рупитан әква, акв тәла урыл сапрәнит потыртас. Тот сосаң мәхум магсыл Культура центр әтим, ты вәрмәль урыл лов тәл сыс сәвсыр сапрәнит кұщайтн акваг потыртәгыт. Вәтихал

сака пәс колт рупиты. Архив-коланыл ань Ас-угорский институт ну-пыл ловиньтахты. Лю-бовь Кашлатова ләвыс, тамле Культура центр Хальүст хосат тәгыл вәруңкве әри. Тамле кол туристын суссылтаңкве эсырма ат паты.

Наталья Комарова ханты әква хунтлым, ювле таи ләвыс: «Ань мән туризм щирыл пус-сын рупитәв. Тамле Куль-тура центрыг сәв пұмаш вәрмәль сунсуңкве, ул-пыл соль, рөви. Тувыл мүй мәхум әти тыи магсыл тыг әхталәгыт, мән пә в ы л к в е т мәньшит, хантыт ху-мус оләгыт ос тот тәнки пәс йис вәрмәляныл элал хумус тотыяныл, тәнанылн тыи пұмаш. Ам номсәгум, тамле яныг центр үнттуңкве тыт ат әри. Ос нән миркол кұщайтн ләвәгум, нән магсылын мөт рупитан колыт вос үнттәгыт ма-нос өвтәгыт».

Туризм вәрмәль урыл Владислав Панкин, ООО «Бедкаш» нампак пред-

яныг гостиница-кол үнттуңкве әри. Там-ле колт аквторыг 50 элүмхәлас олүңкве вос вәрми. Ты хум ләвме щирыл тән таяныт кол-капай үнттуңкве олн ат оныңгәгыт.

Наталья Комарова ты вәрмәль ос емас тәлаг ләвыстә, ювле олн миңкве ат кәсәшас. Ань округувт пред-принимателит сәвсыр олн-нәтмилыл мивет, тән сәвсыр кредитыт виңкве ос сәвсыр грантыл олн магсыл нәпаканыл кәтуңкве вәрмәгыт ос ты хосыт гостиница-кол үттүңкве.

Сапрәнит Нәрт сәвсыр тының әхвтасыт киснә рупата урыл потыр олыс. Учәныит та мат олнә щә-лыт ань мұсхалыг ханиш-тыяныл. Кұщай нә тув-ле номтә ос ат патыс. Тав ләвыс, Нәрыт пулиг-хи-лым тот сыстам яквет, нәтнә мәквет пәңктавет. Тамле рупата овылтан элы-пәлт ма-вит үргалан вәрмәль урыл номсахтуңкве әри.

Людмила ТЕТКИНА

Мәхум лув сыс тармыл кассыт

Вортур этпос 22-25 хөталанэт Ханты-Мансийск үст «Мустанг» намба конноспортивный комплексыт лувыл каснэ вәрмалы олыс. Ты мирхал касыл атыт щес вәрыгласес, мәхум ань ос Ханты-Мансийск үст кассыт.

Тән сав мәныл ёхта-ласыт – Германияныл, Бельгияныл, Люксембургныл, Эстонияныл, Латвияныл, Польшаныл, Украинаныл, Белоруссияныл, Кыргызстаныл ос Казахстаныл, атпан нупыл ат хөтпа олыс. Ты касыл намайвес – «Кубок Югры». Нөх-патум хөтпа 56 сөтыра савит элы хон мә евро намба олныл майвес.

Ты яныг касыл элы-пал хөталыт конноспортивный клубт няврамыт магыс савсыр конкурсыт, мастер-классыт, ёнгилыт вәрыгласыт. Савсыр хурит катыл постысыт, касың няврам мүйлупсал майвес.

24 числат, этипалаг, хөтахтем щес порат, мир ләшчал-ләшчал акван-атхатас. Россия гимн эрыгсые та сумыллас, мәхум пуссын нөх-люльсыт, суйтәл та люлянтәгыт. Сунсәв, ань каснэ мәхманув лув сыс тармыл үнлым та нәглысыт. Луваныл тамле нётнэт, карсыт. Отраныл ос тамт нётнэг масхатамыт, төваныл выгыр пальтасовыл өлэгыт, төваныл ос сәмыл. Лувыт пуссын акв юи-пәлт та ёмәгыт.

Тақыщ потыртан ми-



крофон хосыт кәсың хөтпа, кәсың лув наме ләввес, хотьют хотыл олы, каснэ мәт манах щес нөх-патыглас. Хум хөтпат халт нә хөтпат өлнәныл. Савыңпәлэ тыг ань Россият өлнә мәхум ёхтысыт. Наманыл ләввёсыт, луваныл сусылтасаныл, лув сыс тармыл үнлым мәхум мощ ёңхатахтыгласыт, ты юи-пәлт пуссын ювлета минасыт. Тамле вәрмалы руш щырыл ләваве – открытие, та пәсыл ань касыл рупататә та овылтахтас.

Тувыл мөт лувың мәхум тыгле нәглысыт – нила хум лув сыс тармыл үнлэгыт. Тән тыг, насати, Москва үсныл ёхтумыт, мир элы-пәлт выступайтан магыс лув вөвимат. Лув сыс тармыл сұлыньтасыт, сыресыр ищхип щырыл капыр-

тасыт, ань тұлыглахтан мәхманув хольт, мир магыс пұмыщ вәрсыт.

Ты нила хум яласанәныл магыс ёмас яныт мә щёпитавес. Аква лув сыс тармыл люлим сұлыньты, кәтәт Россия флаг пуви. Мөтан ос лув сыс тармыл нәлыт-ёвтыт ёт сұлтты, та пәтамты, шарик пәлт ман йив пәрт тармыл нәлэ тув та хөи. Төва ос сырай кәтәт пуви, арбуз намба пил капай манос витыл тагың капрон суля та сәграпитә. Китыг ос акв лув сыс тармыл акв лялт үнтмыг, мән тәрав нуйхатәг, я-ты, ос кәртал ёнгег. Акваныл ос лув сыс тармыл миннәтә сыс кәтагётыл нөх-вөртумтахты, хоми пуңкыл та тотаве, тувыл акв тув ювле үнтылматы. Мөтананыл лув сыс тармыл миныматә, мәнн ёлнөңсыгтәлы, тот хуям кент манос төрлөмт нөх-әлмайтә. Лувың мәхум тох та ошхульласыт. Та пұмыщ, та мо-виньт, мәхум маттем та ошхатахтыгласыт.

Юи-өвыл хөталт, 25 числат, мак яныг касыл олыс. Мәхум луваныл ёт маттем та кассыт. Кәсың хөтпа лувёнтыл каснәтән элы-пәлт,

наманән ләвавөг, каснә кан котильн нәглэг, хөтпа лув сыс тармыл үнлы. Щёсән ёхты, лув та нөвумты. Мощ хайты, тувыл сыр үлтта та порыгми, элнүв хайты, ос та порыгми. Сырыт мәнныл 1м. ос 50 см. люлиттем нөх-вәрим өлэгыт. Лув ловмантем мәт порыгмәлы. Төва сыр ёл-паттытә, төва ос нумыл татем кұпнитыңыщ порыгми. Акв хум луве поргүңквещар ат вөрмыс, сырыт акваг ёл та патталыанә, порыгманәтә порат тоңханә сырн хөёгыт. Төва лув ань пөри хуйнә сыр элы-пәлт ёл-люлюмты, мощ люли, тувыл ос илттыг порыгманквә ат вөрми.

Мәхманув тох та кассыт, щес арыгтем яласасыт. Тув ёхталам мир пұмшчалахтым суссыт. И пұмыщ олыс, и пылыщман олыс. Вәим пылыщман, ты карсыт мә үлтта лувыт аман хумус поргёгыт, тәнти та вәганыл.

Касыл оигпаме юи-пәлт, нөх-патум хөтпа наме ләввес – ты Виктория Крашевич, луве Ариньо. Виктория Московский областыт олы. Китыт места ос Россия хум Геннадий Гашибазов тав вис, луве тай ос Фелю. Хүрмит места Украинаныл ёхталам хум Константин Ярошенко ос луве Овиван тән висыг. Виктория нә ты элы-пәлт, насати, Свердловский областыт нөх-патум, тот ос касыл вәрыглыма. Тав тамле та каркам, ёр нә өлнәтә. Мөтынтыг Ханты-Мансийск үст тамле касыл тах ос вәраве.

Светлана
ХОЗУМОВА



Үсүв 420 талэ төвлыс

Вөртур этпос оигпам элы-палт Хальүст өлнэ махум ялпың хөталыл вәрыглавёсыт. Тән павланыл 420 талэ төвлыс ос 60 тал ювле хуль-тум порат тот газ хөнтвес.

Округ Правительство Хальүст ты ялпың хөтал вәрнэ магсыл, краевед-ческий музей, Искусство школа ремонтыл вәрнэ ос павыл хот-щепитан магсыл олн тастыглас. Ос ныврамыт ёнгын магсыл кит йильпи пло-щадкаг ёвтвесыг.

Та порат газ хөнтум хөтпат ань яныгпалаг ёмтсыт. Тән пуссын Россия янытыл савсыр мат өлэгыт. Ялпың хөталн мүйлуңкве тув вөвиньталвёсыт. Тананыл янытлаңкве Наталья Комарова, округ губернаторув, Хальүсн ёхталас. Кәркамьг рүпитан махмыт яныт-лан нэпакыл мисанэ. Савсыр маньл ёхталам яныг хөтпат маткем тот та потыртасыт, ос та пора номылматыгласыт.

Тувыл яныгпала хөтпат Хальүс ос тот рүпитан музей сун-суңкве тотыглавёсыт. Павыл нәлми вәтат нәинхәпыт пәг-пухтын яныг авторечовказал-ка-пай үнттаве. Акв палэ ялпың хөтал элы-палт аствавес, мүй махум ты ут сунсуңкве вөвиньталвёсыт. Акв та

порат Хальүст «Сква-жина Р-1» наппа мемо-риал пүсвес. 60 тал ювле хультум порат газ хөнтум мат түштүвес. Ос Хальүс 420 талэ төвлуме кастыл «Петру и Февронье» наппапамятниквәрвес. Яныгпала хөтпат таве сунсыгланкве ос ялсыт.

Та хөталт Хальүст савсыр организацият рүпитан махум акван-атхатыгласыт ос сав хорамың лүптат, шари-кыт катыт пувим павыл хосытёмсыт. Тәнётаныл маньщит, хантыт, кал-мыкыт, рушит, хатанит ос мөт мирыт танки мас-нутыл масхатым ёмсыт. Аквёт пуссын такем нётнэг сусхатасыт.

Хальүс кант маньщит, хантыт сас тотапыт,



турлөпсыт ос катыл вәрим мөт савсыр пор-масыт суссылтасыт, ты-наласыт. «Элаль» наппа предприятие тот ёрнкол түшталас, махум тот хульл, хул исмитыл тыт-тысаныл ос щәил ай-тысаныл. Мөт ёрнколт ос савсыр сувенирыт тыналавёсыт.

Йтипалаг Любовь Коротун, Хальүс рай-он миркол кұщай нэ, ўскант акван-атхатам мир янытластэ. Тав

патэв».

Тувыл тав кәркамьг рүпитан хөтпат янытлан нэпакыл мүйлуптасанэ. Татьяна Гоголева, округ Думат маньщи депутат, тот ос янытлавес. Тав «Почётный гражданин Берёзовского района» намыл майвес.

Ольга Филиппова, «Элаль» наппа пред-приятие кұщай нэ, тув янытлаңкве ос вөвиньталвес. Тав «Ла-уреат премии ХМАО-Югры» За развитие куль-туры малочисленных народов Севера» наппа Почётный намыл май-вес.

Ялпың хөталт ныв-рамыт ёнгалтавёсыт ос савсыр касылыл вәрыглавёсыт. Концерт олум порат район яны-тылос Ханты-Мансийск ўсныл ёхталам артистыт йти мус тот эргысыт, ййквсыт. Махум маткем тот та мүйлысыт.

Ты тал Хальүс рай-он 90 талэ төвлыс. Рай-он янытлан кастыл тот тал сыс савсыр сусыл-тапыт, ялпың хөталыт вәрыглавет. Ос акв яныг ялпың хөталн махум яныг таквс этпост Хальүст тах акван-атхатыглэгыт.

Людмила
ТАСМАНОВА



ләвыс: «Ятил Хальүст өлнэ махум ос газ хөнтум хөтпат, ам нәнан ты кит ялпың хөталыл яныт-лыяну. Щар сөль, мән үсүв Россия янытыл мирн вәве. Мән рай-онувт сымың, кәркам махум өлэгыт. Мән пус-сын мәнки өлнэ мав эруптылүв, ос аквёт элаль Хальүс районув магсыл рүпитаңкве

Пётра хоталт пурлахтасыт

Ойттур этпост ам марий махум палт муйлуңке ялсум. Тан палтаныл акв пёс ялпың нак суссум. Марийцат пёс йис тагыл «Сюрем» намп ялпың хотал янытлэгыт, тав Пётра хоталт вэрыглаве. Тамле тэла махум пум сагрын элы-палт ос няньпум атнэ овылтан мус вэрыгласаныл.

Ань мэн, финно-угорский журналист, Пётра хоталт Шорунжа пэвылн ос тотыглавесув. Тот пёс тагыл вэрум вэрмаяныл вэщиньтасув. Ты пэвыл пэхат марий махум пурлахтын кан оныщэгыт. Тан тув акваг атхатыглэгыт. Кэсың хурмит тэлэт тот яныг пурлахтын нак вэраве, тув савсыр мэныл сав махум ёхта-лы. Ты элы-пал тэлыт

порат Шорунжа пэвылн махум тэнти тот акван-хонтхатыгласыт. Та вэрт ат хара ма олы, кэсың мэт янас аращ палтаве. Кэсың ма лэмтаныл ос аращаныл хотты Най-Отыраныл кастыл вэ-рим олэгыт. Тувыл махум тэнкинэныл эрнэ канын минэгыт ос агманыл пусмалтан овылтыт манос сёт, шунь вэвнэ магыс тот поикщэгыт.



Яныг ялпың хоталыт вэрнэ порат хум хотпат аращит пуссын палтыяныл ос тэнут пэйтэгыт. Ты элы-палт алпыл тэн йир вэрэгыт. Нуми-Тэруманылн «Сюрем юмо» йирыг нэвыр тотэгыт, Тэрум лэххал тотнэ отыранэн (рущ щирыл - вестник) магыс вэс ос таве ургалан отыранэн («хранители» лэвавет) магыс пэля тотэгыт.

Ты вэор канын щалтнэ магыс тэн хурум пэсас оныщэгыт. Акв пэсасыл йирыг тотнэ уйхул ёт щалтэгыт, китыт пэсас тэра вит алумтэгыт. Та ма лэпат сёюм овты, махум тувыл сыстам, атың вит выгыт. Ос мот пэсасныл тув ёхталан муй махум щалтэгыт, мот мэныл тув щалтуңке тэнанылн ат рэви. Ань пуссын матыр-ати эрнэ тэлат хум хотпатн вэравет. Тан тэнки исмит пэут пэйтэгыт ос махум тыттэгыт. Нэ хотпат тот ат пувиньтахтэгыт, тэн юн нас щаньканянь вэрэгыт ос пасанын унттыяныл. Ётыл ты щанька-няняныл

лэкква-уртыяныл ос муй махумн мыганыл.

Та пасан карс йивыт лэпат унттаве. Тувыл акв хотты йив ялпыңыг щэпитаве, махум тав пэхатэт акван-атхатыглэгыт. Кэсың канытыт яныг хум хотпа пэрияве, тав ялпың йив пэхат лэюли ос махум лэвнэ лэтэныт хунтлыянэ, тувыл тав нонхаль-сунсым такви элаль Тэрумн потырты.

Марийцат тамле хум хотпат «картыг» намысаныл ос тэн няйт хотпа холыт тэнаныл оныщияныл. Махум тавэн матыр пуңктэор манос вильт сэгнэ тэор мигыт, олн тув пинэ-гыт ос тэнки тэрвит тэланыл овылтыт потыртэгыт. Тувыл ты муйлупсат «карт»-хотпан нэх-щэпитавет.

Ты тэлт тот хурум аращ палтыглавес ос хурум янас мэт махум поикщасыт. Мэн тот яныгпэла махум халт сав мэнылат хотпат кэсаласанув. Тыи сака ёмас, та щирыл пёс йис вэрмалит иң элаль тотуңке патавет ос молях хот ат ёрувлавет





тах. Тѳва мѳнылат мѳ-
хум рѳпата ат ѳщнѳ-
ныл мѳгыс ань мѳт
ѳсың мѳн ѳлмыгтасыт.
Ос ты ялпың нак вѳрнѳ
порат тѳн юв акваг
ѳхталѳгыт.

Тот кит мѳнылат пы-
гыг ѳт потыртасѳв, тѳн
ань, насати, Сургут ѳст
ѳлѳг, рѳпитѳг ос кѳсың

тѳл тув ѳхталѳг. Мѳта-
ныт Иркутск, Тюмень,
Екатеринбург ѳсыт хѳт
рѳпитѳгыт. Марийцат
коныпал руцит ос мѳт
мирыт ѳс тот мѳйлѳнкве
патсыт. Тѳн ѳс пустѳгыл
ѳлѳнкве таңхѳгыт, ѳлаль
ѳлнѳ посуң, ѳмас хѳтал
тот кинсѳгыт.

«Передовик» нам-

па сельхозпредприя-
тият кѳщаиг рѳпитан
хум Юрий Игнатов
лѳвыс: «Мѳн мѳнѳтѳгыл
Нуми-Тѳрумн агтуңкве
ханищтавесѳв, ты пѳс
ѳис вѳрмалянув ань тыг
мус ѳлаль тотыанѳв. Ты
вера-агтув руц щирыл
«язычестваг» лѳваве.
Тѳват нѳсаралым мѳн ну-
пылув сунсѳгыт, лѳльсаң
мовинѳтѳгыт. Я-а, тав
кос. Мѳн тыт матыр
лѳль хунѳ вѳрѳв. Мѳн
ѳс христианство, ислам,
буддизм верат хольт,
туп вѳр халт мѳнки щир-
ыл Нуми-Тѳрмув ну-
пыл пѳикщѳв. Мѳ-ви-
тув янытлѳв, тавѳныл
вим тѳнѳ-айнѳ тѳну-
танув мѳгыс пѳумащипа
лѳтың лѳвѳв, ысылтах-
тын ос тѳнут пѳйтнѳ
мѳгыс нѳй-лылы
янытлѳв. ѳлаль ѳмас,
сѳтыңыщ ѳлуңкве
воратѳв. Тувыл тыт
ѳлумхѳлас ѳлаль ѳлнѳ
ѳр, посуң номт выг,
лѳль номтанѳныл хот-
систамтахты, пуңке ат
тѳлыглы».

Ам ѳс тох номсѳгум.
Нуми-Тѳрумн агтым
пуссын пѳс ѳис мѳныщи
мѳхманув ѳлсыт, ты
хосыт сѳв сѳтыра нот
ѳлаль ѳлсыт, щунѳсыт.
Та щирыл ѳлаль ѳлуңкве
мѳнав ѳс ханищтаса-
ныл. Сѳль, мѳн ном-
танув Нуми-Тѳрумн
ѳхтѳгыт, тувыл тѳрвит
порат маныр ѳмас тѳла

вѳруңкве, аквтупмат
нас хѳтыглавѳв. Ты щир-
ыл мѳн Мѳ-витув ѳс
ѳмщаквег ѳргалылѳв.
Таве наскассыг ат
пѳңктылѳв, мори вит
ат сѳсантѳв, ѳтипѳлаг
суй ат вѳрѳв, пѳс
мѳхманув лѳвнѳныл
щирыл, ѳтпос яныгман
порат пѳрлахтѳв. Сѳв-
сыр хѳнтлан пилыщ-
маң нак ат вѳрыглѳв,
мѳт мирыт нупыл
сымыңыщ сунсѳв.

Ань марий мѳхум
палт ялмум юи-пѳлт,
ам вѳглум, тѳн ѳс мѳн
хольтув Нуми-Тѳрумн
агтым ѳлѳгыт. Тѳн
тѳнки Нѳй-Отыраныл
пуңк пинѳгыт, ѳир
вѳрѳгыт. Хум хѳтпат
пѳс мѳхманыл щирыл
маныр хумус вѳрсыт –
ѳс аквта хольт ѳис на-
каныл ѳлаль тотыяныл.

Ты рѳтыг ѳлнѳ ма-
рий мѳхумн ам яныг
пѳумащипа лѳтың
кѳтѳгум. «Картыг»
лѳвнѳ яныг нѳйт
хѳтпа журналистыт-
ныл пѳмщалахтас,
хоты мѳныл мѳн ѳлѳв.
Тувыл кѳсың хѳтпа ос
тав мире мѳгыс Нуми-
Тѳрумн ѳс пѳикшас.
Мѳн ѳс лѳвѳв: «Пус кѳт,
пус лѳгыл, Тѳрум ѳт,
Отыр ѳт марий мѳхум
вос ѳлѳгыт».

Тамара МЕРОВА
В. Петров
пѳслум хуриянѳ



Кёрасколыңъя нйврамыт

Ты хурит Кёрасколың павыл нйврамыт пёслым өлэгыт. Кёрасколыңъя павыл – ты ам яныгмам павлум. Ам яныгмамумт павлув яныг олыс: налыман арыг элумхёлас, нёлолов өлнэ кол, касың колт нйврамыт өлсыт.

Сав нйврам аквёет яныгмасу. Павлум суиң, мот-мот мат туп рохтахтын суов. Тёлы порат тахсан сыпув тох та вәрилүв, яласан масынат сыпын нөх-хаңхуңкв ат вөрмөгыт, хәңраң урыл ювле то-тавет.

Ань павлувт кит өлнэ кол туп хультыс. Акв колт ам щанюм Александра Васильевна, Валера ягыгум ос Лиза ягәгим мәнә агияге-пыгаге ёт өлэгыт. Китыт колт Михаил Тимофеевич Пеликов экватэнтыл өлөг, кит нйврам оныщөг.

Това махманув Висумтыт павылн вантласыт. Тот Лусумыг-Висмаг акван-патнэ мат мощ мөлтынув онтолов кол үнттувес. Арыгтамкем Лусум мәнщиит тот та өлэгыт. Нэматыр руш рупата тыт атим, польница, лапка, пёкарня, школа, садик атим. Махум пёс йис

нот щирыл өлөгыт. Пос ос атим. Пос пёламтан станция пуссын кос оныщөгыт, туп касың хөтал ман этаң-хөтал курыгтаңкв бензин-соляра эри. Мән пуңк пёлы, касың ёмт ёвтуңкв.

Руш павылн ёхтөгын, сәр-өвылт тәнүт ломт ёвтуңкв эри. Пёс Сүйвәт павыл олум порат, Сүйвәт павылт лапка олыс, касың этпос пирикаска ёхталас. Та порат сав мәнщи олыс. Касың этпос 20 хөталт махум тув ялантасыт, маныр эри, тот ёвтыгласыт.

Ань Висумтыт павылт тох ке вәрнуве, касың ёмт яласаңкв ат эрнув. Туп хунь матарн сака ке ярмөгын, уш хотталы минуңкв ос нйврамыт уральтаңкв ялуңкв. Нйврамыт Полуночное павылт интернатт хаништахтөгыт, туп каникулытн юв ёхталәлөгыт. Ты вөр павлыгт өлнэ мәнщиит



пуссын тәнки щань лә-тыңкёнылтыл потыр-төгыт.

Туп таи люль, Нёрн миннэ ос Лусум алгаль миннэ лёңх ты тәра олы. Туи ос таквсы щар кум ати, касың хөтал машинат ёл ат пөйт-сәлөгыт. Нёрн миннэ уг – Нёрн мины, Сәпсан миннэ уг – Сәпсан мины. Я хосытыл та нәтылтөгыт. Туп тёлы ос туюг, яныг вит порат мощ сытамнуваг патсәлы, сака ат яласөгыт. Висумтыт павыл урыл мотынтыг тах хансәгум.

Анна АЛГАДЬЕВА

Хүлүпъян урыл потыр

Сургут үст «Коренные народы. Нефть. Закон» нампa конференция в̄арыглым порат с̄ав в̄армалы урыл потыр ӧлыс. Акв там-ле потыр округ яныгыл вит ўргалан тармыл кўщай ловиньтас. Тав наме Виктор Евгеньевич Харламов. Докладѣт тав вит ўргалан махум в̄арнэ рўпатаныл урыл потыртас.

Виктор Евгеньевич л̄авыс: «К̄асың т̄ал Ӓс ѓт ӧлнэ хўлэ м̄ощцами. Хўрум т̄ал ювле хулытум порат хўл с̄ав ӧлыс, ань м̄ощца ос пуссын м̄анит. Хўл алыщлан махум т̄анти ӧс л̄юль в̄арѣгыт. К̄арай хўл алыщлан хўлп саманыл 28-30 мм., там-ле хўлпыл н̄атылтѣгыт. Тох алыщланѣныл, хўл с̄ѣрнэ м̄ананыл мус хумус ѣхты. Ёт хоты хўл ӧлы, тамле м̄ань хўлпыл пуссын пувавет.

Ты т̄ал сыс округув яныгыл 3 млн. с̄ӧлкови с̄авиттем штраф-олныл махум пинвѣсыт. Штраф ат ойтнэ х̄отпа х̄апе, моторе хот-вуйлаве. Ос олн ойтнэ юи-п̄алт пор-масыт кўщаянылн ювле мивет.

Тох 2012 т̄алт ӧлыс,

н̄ѣпак т̄ал хўл пувнэ х̄отпат хўл ўргалан махум нупыл алхатым кв̄алап̄алсыт. Та нак щирыл алхатнэ махум сутытавѣсыт. Н̄ѣмхотыют турманколн ат ўнттувес, нас штрафыл пинвѣсыт.

Мош м̄олалнув Ханты-Мансийский районт хўл алыщлан х̄отпаг т̄ѣнти халѣнт алхатсыг. Акватэ м̄от хумитэ такви ѣлы-п̄алѣн н̄атылтаңкв ат кос т̄артыстэ. Тав ѣлы-п̄алѣн воратан хум «травматический пистолет» нампa писалъ ѣт ӧнышум. М̄от хумитэ вильтыт п̄атамтастэ. П̄атамтам х̄отпатэ самѣт х̄ойвес, ань тав самѣт пусмалтым пўльницат хуи.

Ты т̄ал округувт 3 с̄отыра 122 соссаң х̄отпан «квота» нампa хўл алыщ-



лан н̄ѣпак майвес. Хўл алыщлан порат квота-н̄ѣпакыт ѣт тотыглаңкв ѣрѣгыт. Н̄ѣпак юн те хулытуптылын, т̄а-нанылн суссылтан мус хўлпанын хот-виңкв в̄ѣрмавет.

Хўл пувнэ порат, н̄ѣх-хартнэ хўланын т̄ара н̄ѣпакын п̄остуңкв ѣрѣгыт. Н̄ѣпакыт ат те п̄оставет, ѣмас с̄авит штрафыл пинавѣн.

Т̄ова соссаң махум т̄анти яласан мотора-ныл, х̄апаныл ос квота-н̄ѣпаканыл м̄от п̄ѣх х̄отпан хасылтыяныл. Тох в̄аруңкв щар ат р̄ови.

Хўл ўргалан махум титыглахтѣгыт: «М̄от

х̄отпа н̄ѣпаканэ ман-рыг н̄ан палтылын ӧлѣгыт?» Ювле л̄авѣгыт: «Тав н̄ѣпаканэ м̄анавн хўл алыщлан магсыл такви мисанэ». С̄оль, т̄ова соссаң махум н̄ѣпаканылт нотариус палт хўл алыщлан махум наманыл хансыяныл. Та щирыл ӧс ат р̄ови. Н̄анти квота-н̄ѣпаканын н̄ѣмхотыютын ул маѣн.

С̄ав хўл пувуңкв махум т̄артыянув те, иң акв т̄ал мохсаң ос к̄арай тѣгүв. Та юи-п̄алт ѓт т̄атылаг та ѣмтѣгыт. Таим̄агсыл ты м̄ан с̄ав тының хўл пувуңкв ат т̄артахтѣв. Мошѣртын атың в̄ойиң мохсаң ос к̄арай хўлагув Тюменский область «Выгыр н̄ѣпакын» хансуңкв в̄ѣрмавѣг. Хўл алыщлан браконьерыт п̄ѣнтсыл иң с̄ав хўл ма-в̄ой ос газ н̄ѣх-винѣ компаният порслѣгыт. Я хосыт яласан н̄аиңх̄апыт Ӓс ѓ ви-тын с̄авсыр арыгтаптам в̄ояныл с̄осантыяныл. М̄ан т̄ананыл в̄а̄тих̄ал уральтыянув. М̄ан ат ке р̄ўпитасүв, юи-ӧвыл хўланув хосат юв-таяпанувет».

Александр ВЬЮТКИН

Музейт акван-х̄онтхатыг̄л̄алсув

Ханты-Мансийск үст «Торум Маа» музейт р̄ўпитан махум м̄от с̄авсыр м̄ат р̄ўпитан м̄аньщи ос ханты махум т̄анти палтаныл в̄а̄тих̄ал в̄овиньт̄а̄лыяныл. Ак-в̄ѣт ўнлах̄ӧлѣгыт, щ̄ай аѣгыт, аквхотты в̄армалы урыл потрамѣгыт.

В̄ортур ѣтпос в̄ат нупыл х̄отыт х̄оталѣт м̄ан, м̄аньщи ос ханты газе-таг редакцият р̄ўпитан махум, тув ӧс ялсув. Ты щѣс ос махум та урыл потыртасыт, ань ѣрнколт хум х̄отпа п̄ал ос н̄ѣ х̄отпа п̄ал ӧлы. Ӧлнэ колт май ӧс аквтох. П̄ѣс порат махманув сака ўргалахтасыт. Н̄ѣ

х̄отпа хум х̄отпа п̄алн нас тох ат щалтсас, туп п̄алсыстамтанѣтэ манос колкан ловтнѣтэ порат тув ѣмасаңкве в̄ѣрмыс.

Аграфена Семѣновна Сопочина Сургутский хантыяне урыл потыртас, махум с̄алың коланылт хумус ӧлѣгыт. Т̄ан ты х̄отал мус п̄ѣс махманыл хольт ӧлнѣныл, к̄асың х̄отпа такви п̄алэ в̄а̄гтэ. Аграфена Семѣновна к̄асың ма н̄ѣпак тармыл хас-нэ ййвыл щуртыстэ – хум х̄отпа п̄ал, н̄ѣ х̄отпа п̄ал, н̄яврам̄апатэ ханнэ ма. Коны м̄ат ӧс аквтох – кол ман ѣрнколт ляпат н̄а̄йиваня л̄юли, ам̄пкол,



Р. Решетникова в̄арум хури

н̄ань в̄арнэ кўр манос п̄уткол ўнлѣгыт. К̄асың кол манос кўр мори ат ўнттыгпаве, к̄асың так-ви янас ма ӧныщи. Кон ӧс ѣкван мори ѣмыгтаңкве ат р̄ови, тав магсылэ янас ма ӧлы. К̄асың х̄отпа м̄ань т̄а̄гыл в̄а̄гтэ,

хумус тавѣн ѣри ӧлуңкве, х̄от ѣмыгтаңкве, х̄от хуюңкве ѣри.

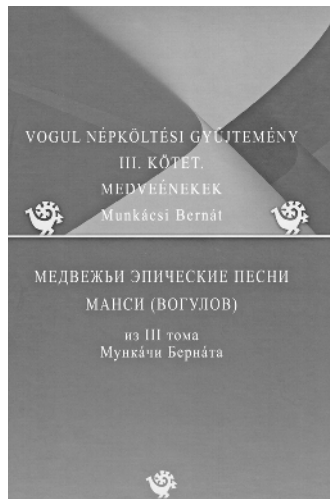
Ты ханты ѣква щѣс арыгтем потыртас. Тав лавнѣтэ щирыл, к̄асың ѣлумх̄ӧлас такви щирѣт ялпың. Ёлумх̄ӧлас щар ма̄к ялпың м̄атэ - пуңке ос в̄а̄наге, т̄ѣн Т̄орум ляпат ӧлѣг. Таим̄агыс к̄ѣнтыт ман пуңк̄торыт мори п̄а̄хвтуңкве ат р̄ови. Ты коньпал тав в̄орт яныгман ййвыт ос товлың ўит урыл ӧс сака хоса потыртас.

Аграфена Семѣновна тамле мўтраң хан-ты х̄отпа, с̄ав мўтра в̄а̄г, с̄ав потыр ӧныщи. Таве хўнтлуңкве м̄анавн сака пўмыщ ӧлыс.

Светлана РОМБАНДЕЕВА

Ёмас ляххал

«Пупа а́пшитёв э́ргыт» ты Өвылтыт нэ́пак хассум, яныг нэ́пак капай 658 страница Өныщи.



Ты нэ́пак урыл профессор ойка Евгений Александрович Игушевтох хансыс: «Ты э́ргыт йисэ-нотэ пәсыл ущ ты руш ләтңыл толмашлымат. Пәс йис мәньщи мәхумтёныл тананыл Ый йиквнэ порат пупа а́пшияныл э́лы-пәлт лю́лим э́ргыгласаныл. Мир та́глын колт мәхум э́ргыт та ху́нтлыяныл, руталиг ху́нтлым янгеманётыл та у́нлэгыт. Ты нэ́пак-капайт хансым мәньщи э́ргыт венгерский учёныигн Антал Регулиос Бернат Мунка-

чи - тән хансыгласанән 1843–1889 талытыт. Евдокия Ивановна э́ргыт руш ләтңыл толмашласанэ, научный комментарий о́с такви хассанэ.

Ань йис мәхум ты э́ргыт ловиньтатёвт, алпихаранув нас нуйгалахтэ́гыт, тувмос та ёмас э́ргыглымат, тувмос та мәхумтёныл номтыңыт олмыт. Венгрия хумыг-учёныиг ёт рупитамыт: Василий Кириллович Номин (Няхщамволь хум), Илья Егорович Волков, Родион Семёнович ос Василий Григорьевич Ромбандеевыг (Сакв мәхум), Гаврил Петрович Сотин (Нюрум павлың хум), Анисим Кириллович Сотин (Анъя павлың хум), Илья Филиппович Тасманов (Хал павлың хум), Михаил Иванович Укладов (Лүсум талих хум), Ефим Петрович Юрьев (Мёсыг павлың хум) - та́н Өвылтытаныл 585 страницат сунсә́лын.

Хансым э́ргыт ма́щтыраквет, та́н ма́нав о́луңкве-ху́луңкве ха-

нищтыяныл, номтыл ху́лтавёв. Ты нэ́пак «Пупа а́пшитёв э́ргыт» ловиньтан хөтпа вос ва́гтэ, ма́ньщи ма́хум (вогулыт) тамле ма́щтыр йис э́ргыт та о́щмыт. Та́н нэ́пакыл ат хә́ссыт, э́рганыл пуссын номтыт о́щсаныл, номтыл потыртә́лсаныл. Турман э́тыт, нә́йтә́л колт та́н та э́ргёгыт, та мо́йтэ́гыт. Та́наныл ху́нтлаңкве пү́мшиг о́лыс».

Ма́ньлат ма́хуматёнуvн ты йис э́ргыт, по́трыт вос ловиньтавет, номтыг вос пувавет. Пәс йис ма́хманув хольт нёмсаг, роттыг о́луңкве вос хә́сэ́гыт, тамле нэ́пакыт хосыт вос ханищтахтэ́гыт, намыңсуиң э́лмхө́ласыг вос ё́мтэ́гыт. Ма́н ма́ньщи миртёв халт номтың а́гиквет, пы́гквет о́лэ́гыт.

Ма́ньлат ма́хумтёв халт ёмас э́лмхө́ласаквет о́ньщёв, ня́враманув та́н ханищтэ́гыт школатт, университетт. Туи хө́талыт ня́враматёнуv у́щлахту́нкве аты́глыяныл, ты́ттыяныл, у́ргалыяныл, йис ва́рмалянуv та́нанылн ху́лтыглэ́гыт, лә́тңув ханищтэ́гыт, ня́врамыт мори ат капыртэ́гыт.

Ты ва́рмаляныл ма́гыс Любовь Павловна Ста-

канован (Саранпавылт), Надежда Константиновна Маслован ос Елена Ильинична Адинан (Ху́люмсү́нтыт) яныг пү́мащипа лә́вёв, та́н ётаныл рупитан ма́хумаквётн о́с аквтох лә́вёв. Пус кә́т, пус ла́гыл вос о́лэ́гыт, Ня́януvн-О́тырануvн вос у́ргалавет, вос сә́ялталавет.

Саранпавыл музыкальный школат о́с ёмас номтың ма́хумакве рупитэ́гыт - Дмитрий Георгиевич Агеев ос тав а́гитэ, ва́псэ. Та́н ханищтам а́гияныл-пыганыл ань Ханты-Мансийскат рупитэ́гыт («Лылың со́юмт», «Ма́ньщи теа́трыт»).

Ма́нти ма́ньщи лә́тңың газетатёвт «Лү́имә сә́рипос» палт о́с сака ёмас ма́хумакве рупитэ́гыт, газетатёв сака номтың щирыл ва́раве, ма́хумаквет тот ё́мшакв по́слынэ́т. С у н с ы г л а ң к в е , ловиньтаңкве пү́мшиг о́лы. Мён Евгений Александрович ёт пуссын ма́ньщи ма́хумаквён со́т по́йкимён, нот по́йкимён.

**Наука доктор хөтпа
Евдокия Ивановна
РОМБАНДЕЕВА**

Кимлобазов рүт нэ



Хурит Наталья Николаевна Кимлобазова по́слым о́лы. Ты ма́ньщи нэ́ Хальу́с район Ку́льпас па́вылт са́мын патыс, ма́нь таквс э́тпост 1968 та́лт. Школат рупитанэ́тэ хусахтем та́лыг ты то́влы. На́н ань На́таля по́тыр-охсатэ ловиньтэ́лың:

- Омам Дарья Александровна (а́ги о́парищ наме Анемгурова) Ня́хщамво́ль па́вылынл о́лыс, а́тям Николай Васильевич Кимлобазов. Щё́мьявт ма́н са́т ня́врам са́мын патыгласу́в. Щар яныг ка́ңкум Пе́тр, тувыл Са́ша, Ку́щта, Альби́на, Вале́ра, Серге́а ос ам щар ма́нь. Та́н ань пуссын а́тимыт, ам амттем

ху́льтсум. Школа ты́т а́стласум, лов класс. Э́лалъ ханищтахту́нкве та́хсум кос, а́гиришит ё́т Ханты-Мансийск у́с мус ялсу́в. Та порат сака са́в ня́врам поступа́йтә́лсыт, ме́стал ат то́влувесуv, тох иң ат вуйвесуv, ювле та́ йисуv. Ань ты́т школат колкан ловтым рупитэ́гум. Кит пы́г о́ньщёгум. Яныг пы́гум Са́ша, ва́т ну́пыл ат та́лэ, интернат кол у́нттын ма́т рупиты. Ма́нь пы́гум Ва́ня, хо́тхуйплов та́лэ то́влыс, школат ханищтахты, ты таквсы ловит классын мины.

На́таля тамле нёмса, сымың нэ́. Ты я́тил ма́ньщи хо́тпав пы́гаге ё́т пу́стагыл вос о́лы, На́й-О́тыранэ́н вос у́ргалаве.

Светлана ХОЗУМОВА

ЛОВИНЬТЫМ - ҰЩЛАХТӘН

Сака пёс хурит суссылтавёсыт



Маньщи ойка (1910 тал)



Тамле яныг камкал махманув хул алышласыт (1910 тал)



Хохаң павылт блум маньщи щёмыя (1910 тал)

Тамара Степановна Траки Касум павыл музейн тэлы мощщан рүпитанкв вёвыглавес. Тонт сáлы үрнэ махум каснэ хоталаныл олыс. Ос татем пумыщ выставка тот вáрыглавес, тав ты выставка урыл муй махумн потыртас. Та суссылтап ханты махум латңыл тох намаим олыс – «Йис ёх, йис вер», (маньщи латңыл те лавуңкв, тох толмашлаңкв рови – «Йис махум, йис вáрмалит»).

Та павылн Санкт-Петербург үст оlnэ Российский этнографический музейныл сака пёс хурит тотыглавёсыт. Ты хурит Сергей Иванович Руденко 1910 тал порат пёслуманэ. Ты хум яныг учёныйг олум, антрополог, археолог, технический наука доктор намыт онышум.

Тав 1909 тал порат яңк нáтнэ этпосныл рётың юсвой этпос мус маньщи ос ханты махум палт тыг ёхталам. Ас я, Сакв я, Тагт я, Сыня, Вогулка ос Войкар ят хосыт олум соссаң махум палт ялыс. Тананыл пуссын хурин пёслысанэ.

Тонт, пёс порат, фотоаппаратыт хунь олсыт, тав кумыскал вáрим негативыт ёт-тотыгласанэ. Хотсáт арыгтем хури вáрум. Ялум лёңхе, маныр пумыщ тав кáсалáлыс, тав пуссын нэпакн хассанэ. Ань тав пёслум пёс хуриянэ туп Санкт-Петербург үст оlnэ музейт кáсалаңкв рови. Касум павылн тотыглым хурит ань ювле этнографический музейн тотвёсыт.

Ты хұрум пёс хури С.И. Ру-



Т.С. Траки

денко пёслуманэ. Ань ты хури сунсыглэн. Эрың нан пёс рутанын тот пёслым олэгыт.

Валентина
ХОЗУМОВА

Сáлитан лáтың

Ман Зоя Валентиновна Пахомован ос тав щёмыятэн сáлитан лáтың кётэв. Ты маньщи эква Сургут үст олы. Вóртур этпост Дмитрий пыге áтимыгёмтыс. Ты ёмас сымың хум хотпа олыс. Тав акваг ўсың мат олыс кос, ос хул алышлаңкве, вóраяңкве сака хáсыс. Оматэ ат áлыманэтэ торыг хұлыт такви нилиянэ, исмитыг пáйтыянэ манос нас саритыянэ.

Маньнувег олмёт тав Хорыңпавылн тотыглавес, тот рут махманэныл сáвсыр мутраң вáрмалитыл пумщалахтас. Ос үст олмёт маньщи телепередачат суссылтан пора урыс ос сунсыс. Тувыл такви колнаке акваг сыстамыг оныщистэ. Руманэ тав урёт ос сáв ёмас потрыт потыртасыт, вóрт оlnэ сáвсыр тáрвит вáрмалитын тán Диман ханищтавёсыт. Зоя Валентиновна Владимир Петрович ойкатэнтыл номтың пыг янмалтáлсыг. Ань ты рут махум элалы оlnэ хоталытн пуссын вос тáкмалтахтэгыт.

«Лүймá сэрипос»
газетат рүпитан махум

Эква-пыгрищ мōйт

(мāньщи мōйт)

Эква-пыгрищ щāня-ге-āщаге мēңквын алвесыг ман тайвесыг. Тав савалап пыгрищ āквынэкватэн янмал-тавес. Тувыл яныгмас, манарас, āквынэкватэн кон ат тārтаве, лāви:

– Эл ул минэн, тыт мēңквыт олэгыт мансāвит. Ащагын-щāнягын мēңквытын алвесыг, тайвесыг.

Тав ēрыг емтыс, мēңкв хōлат пуссын тав ты пōкыльтасанэ, алыщласанэ. Ань āквэкватэн хунь хўнтлы, акв лāгылсорёныл нял вāрыс, мōт лāгылсорёныл ēвт вāрыс, сорлуёныл. Ту-выл āквэкватэ нупыл лāви:

– Ам кон квāллэгум, кон ёнгёгум, ўйришит матыр пāхвтэгум, алыщлэгум.

Ақвэкватэн ат тārтаве:

– Ул минэн, ул минэн, эл ул минэн! Мēңквын хōнтавен тах, алавен!

Тав кāсың хōтал та яласы, ўйришит алыщ-лы, та маныр, ёмыгты. Мощ элнув, мось элнув, тоха та элалы мины. Аквматэртн хўрмит хōталыг емтыс, āквён ты тыпылтавес. Люньщим кинсытэ, ёмыгты. А тав, Эква-пыгрищ, элнув ми-нас, хўрмит хōтал, сун-сы, мēңкв ойка ты ёми, пувумтавес, лапаяптү-вес, такос щисги, рōңхи, та тотаве. Тувыл тотвес, хоса ман вāти тотвес, сōль аквмат колрищин тытүлвес. Та мēңкв ойка āгиришиг-пыгришиг оныщи, ань хот-щāгтсыг, лāвөг:

– Ащмён лылың кēлп ман лылың нёвыль то-тыс.

А тав, Эква-пыгрищ,

лāви:

– Наң тай āнум ань ул алэлн, сунсэн, ам урум ман маныр. Нёвлюм ман нёвыль атыл пасы, муш оныщелн, тувыл уш алэлн āнум.

Тувыл мēңкв ойка номсы: «Тав сōль, мощ тыттылум, тах нёвле-тёпе атыңыг емты, ёма-сыг емты». Ёл-хуясыт. Ань Эква-пыгрищ ул вос ояс, мēңкв ойкан такви пўтитэн хуюп-тавес. Таяныт мēңкв поталы, лылыёпе та хурип та, торгиньты ман лылы хасумты, юв алты аялаве, тот та тыг-тув хартаталаве лылтнэтэ мус. Хотмус хуясыт ман манарасыт, āлпылыг емтыс. Мēңкв хотталы минуңкве ты щёпитахты, улпыл ос алыщлаңкве хотталы вōрн мины, матыр ўйхул мāгыс. Эква-пыгрищ тāкыщ ёл-пёрсаластэ, тыттыстэ, няврамагён лāвыс:

– Сунсэн, хот ул тārтэлын! Хот те тārтылын, нэн та алавён. Тав, Эква-пыгрищ, мўтраң, вёрми матыр вāрапаңкве.

– Ати, мён ат тārтыламён.

Тувыл та ми-нас вōрн ёмыгтаңкве, ёса-ге масыс. Эква-пыгрищ тэнатэн китыглыаге:

– Нэн, āгиришиг-пыгришиг, ўмпи матыр оныщегына?

– А мён ўмпил маныр вāримён?

– Анум алэгын тах, исум тēлп ман маныр аюңкве.

– Ати, ат оныщимён.

– Ат те оныщегын, ам хāсэгум, нэнанн ўмпил матарыл вāриягум. Ащин матыр сāграп-

касай оныщи?

Тэн вāгтэн, лāвөг:

– Оныщи.

– Оныщи те, тотэн сaграп-касай, пēлпыт? Ам нэнанн тēлп аюңкве ўмписовыл вāриягум, āнум алэгын, тēлп аюңкве патэгын.

– Тав сōль, йильпи ўмпил тēлп айимён.

– Анум хот-тārтэлын, нэнанн ўмпил вāриягум, тувыл āнум тах уш ёл-нэгелын. Овлэт сāграп-касай тотэн, ўмпи вāруңкве эри, ўмпи вāруңкве патэгум.

Тэн маныр, номсэг сōль, хайтсыг, сāграп-касай тотсыг. Эква-пыгрищ лāви:

– Ань āнум хот-тārтэлын, āщин ялнэтэ сыс ам нэнанн ўмпил вāриягум тēлп аюңкве.

Номсэг сōль тав тах, тувыл хот-тārтвес. Эква-пыгрищ йив сāгрыс, йивсупыт пиныс, лāви:

– Тыг хуигпālэришин, ам нэнанн мōртым ўмпи вāрэгум. Ам нэнанн мōртыягум, тыг йивсупыт палт хуигпён, ман яныт эри, ам мōртэгум.

Тувыл акватэ та ху-игпас, хуигпас, сыплү-ве супыг та сāграпастэ. Мōтанэн ос лāвыс хуигпаңкве, тувыл та-итэ хуигпас, ос пуңке ман сыплүве хот та сāграпастэ. Тувыл ма-ныр вāруңкве, пуңканэн висаге, колошкаг вāрыс. (Мēңкв ойка аман хоталы ёмыс, аман йив сāгрыс-ёргыс). Тув аңквал тўштыгпас, аңквал пуңк паттан пуңканэн тув мастысаге, вильтанэн āщён йинэ лēңх лялыт тўштыгпасаге. Ту-выл молям тахтым нёвыль якытлапыс,

нāлүв пāйтлыгтас, мощ пāйтахтас ман мана-рас. Мощёртын мēңкв хōла ты ёхты, молям-тахтым āны хўнумтас, тав йинэ лēңх сўнтэн тув ўнттыгпастэ.

Та торыг мēңкв ойка тув нēглапам – исум āны, исум пўт ўнттымаг, сōңвкыл иң пāйтахтэг. Номсалы: «Ты улпыл āгиришагум-пыгришагум Эква-пыгрищ аластэн, пāйтыстэн, тыг ўнттыгпасыг āны». Тувыл ёмас щирыл нёвыльлōмт вис, та тōвтытэ. Илттыг кон-саямитэ, лāви:

– А-на-нā, амти лувум-нёвлюм атыл пасы.

Мōт āны атыньты, пуссын такви лүве-нёвле атыл пасы. Ту-выл номсахты: «Тэн улпыл Эква-пыгрищ хот-тārтыстэн, няврамагум алвесыг». Ань пуңканэн та мāныр хōнтсанэ, так-ви няврамаге пуңкыг. Та кантмуves, а-а, Эква-пыгрищ хот та оигпас. Люньщим-тыстым юв ты щалты, сōль няврамаге āтимыг.

Та халт Эква-пыгрищ ойи юв колэн, юв щалты āквынэкватэн хōнтаве, та аниглаве:

– Мāныр ты палыт сыс вōрт вāрсын?

– Ам мēңквын пувиньтавёсум, āлты алвёсум тēңкв. Ам пōйкыслум таве, ту-выл хультуптавёсум. Нёвлюм, лāвөгум, ма-ныр атыл пасы, мощ оныщелын, ам тах нёвлюм ялты, ёмашакв тыттэлын, уш āнум алэлын, пōйкыслум. Хунь ёл-хуясув, тав лыл-ты-торгиньты, ам тыг-тув та нуйгаталаве,

ХАНИЩАП

лылаянѣтэ сыс ѿлты юв-аылавем. Тувыл ѿпыл ѿл-нѣгсалавѣсум, так-ви вѣрн ми нас, та сыс ам нѣврамаге аласагум, амти оясум.

Аквѣн аниглаве-сып-гаве, та лѣнѣщи:

– Ам ты лѣвѣгум вос-сыг ѿл ул минѣн.

Тав Эква-пыгриш та кантмуves, воссыг ѿкве лѣтын хѣнтлуѣкве ат патыс. Акв хѣтал ѿлѣг, ѿс ѿл аттѣртѣвѣ аквѣн, а тав вѣгтѣ мѣнѣкв ѿйка лѣнѣх, хоталь тотвѣс, колѣ хѣт ѿлы. ѿтипѣлаг ѿквѣн ѿс та тыпылтавѣс, тысты-лѣнѣщи, номсы: «ѿс та пуввѣс апыгтем, ала-ве тах».

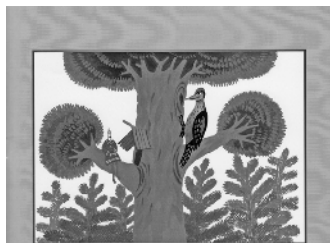
ѿква-пыгриш мѣнѣкв ѿйка колѣн ѣхтыс, юн ѿтим, хотталь ми нам. Арашѣныл вѣтра выг, хѣлум вѣтран пины таглѣкв, нѣх колалан та хѣхтыгѣ. ѿлпыл хѣнтлы ты ѿинѣт суй-ты, хот-тѣйтхатас, тув-щакыртахтас. Пѣс анѣ щовалыт ѿлсыт, а мѣнѣкв ѿйка колѣ щовалыѣ, тувыл щовал сѣнтын тув хотталь тѣйтхатас, ѣртхатас. Мѣнѣкв ѿйка ѿс юн тѣнут вѣрыс, ѣй ман матыр алам, пѣйты. Тав ѿс Эква-пыгриш хунѣ пины, сѣй хѣлум кос тагыл выг, щовал ас хосыт сѣнтыл юв та тѣрталы, пѣт сѣнтѣн та пѣтыглѣгыт. Пѣтѣ моц пѣйтахты, ѣрталытѣ: «Я-а, манырман сѣй ман мѣныр, аман витум там-ле». Таглѣкву тыстѣ, тѣнѣ хурип пыл ѿти.

Тавагт, такви тувыл аман ояс, ат номилум. Мѣнѣкве аман тѣра алы-стѣ, манос ѣтыл ѣхтыс, нѣлыл вусщкасѣстѣ.

Ты мѣйт
Николай
Иванович
Хозумов тав
мѣйтысѣ,
нѣпакын
С. РОМБАНДЕЕВАН
хасвѣс.

Кар ос ошща урыѣ юнтуп

Татьяна Дмитриевна Слинкина нѣврамыт мѣгыс мѣйт нѣпак хан-сыс - «Кар ос ошща урыѣ юнтуп». Ты мѣйт Е.И. Ромбандеева хосат ѿл-хасме, тавѣн Овѣсова Ульяна Иосифовна мѣйтыглас. Нѣн анѣ ѿлаль ты мѣйт ловинѣтѣлѣн.



КАР ОС ОСЬСЯ УРЫѢ ЮНТУП

дѣтѣл и тонѣя
гѣлѣпѣя иголѣкѣ

Карыг ѿс ошща урыѣ юнтпыг тѣнттѣтѣн мѣт, вѣрт ѿлѣг. Тох ѿлыматѣн аквѣрт акватѣн лѣви:

– Вѣрн ѣлыришмѣн.

Тот та тѣлтхатсыг, минѣг, вѣнныл хартѣг. Урыѣ юнтпе та харты сунѣ, каре коныл товлыл ми ны. Тох миныматѣн, урыѣ юнтпе тахурип та-рыгкве хѣнтыс:

– Маныр ѣй норма пѣрт сѣгрынѣ хурип ѣйкве, пѣртыг тах!

Анѣ каре та рѣнхитѣ:

– Кар-ѿв! Пуна ѣхрых, пуна ѣхрых! Щинѣх-пинѣх лѣпших!

Анѣ кар тыг ѣхтыгпас, лѣви:

– Хумле?

– Я тахурип ѣй норма вѣрнѣ хурип пѣртквет мѣгыс тарыг хѣнтсум!

– Я, ѣй хѣт кѣтын-паттымѣн?

Я-ты, анѣ ошща урыѣ юнтуп карѣн тарге палт ѣныгтавѣс, тот та харты, тот та лѣватѣнты, аквѣртын та лѣгматас, ѿс та хартанты, ми ны. Тох хартыматѣ тахурип хѣль хѣнтыс, ѣй ѣлы-пѣл сѣн вѣрнѣ сѣс ѿнѣщи. Ам анѣ картем вос рѣнхыгланувлум:

– Кар-ѿв! Пуна ѣхрых, пуна ѣхрых! Щинѣх-пинѣх лѣпших!

Карѣ ѿста лѣпщатас, тав палтѣ ѣхтыс, лѣви:

– Хумле?

– ѣй ѣлы-пѣл сѣн вѣрнѣ сѣскве хѣнтсум.

– Тѣхам, мѣн ѣй хѣт кѣтын-паттымѣн?

Анѣ карѣн ѿста тув лѣнѣктапавѣс. ѿста тот лѣватахты, та харты. Аквматѣрт та лѣгматас, ѿста ѿлаль хартанты.

Тох хартыматѣ, нѣнхаль сунсы: тахурип сѣскве, ѣй ѣлы-пѣлт сѣс косамтаѣкве. Ам анѣ карум вос рѣхнувлум:

– Кар-ѿв! Пуна ѣхрых, пуна ѣхрых! Щинѣх-пинѣх лѣпших!



Я, тыг та лѣпщатас карѣ.

– Я, хумле? – лѣви.

– Тахурип ѣй ѣлы-пѣлт косамтан хурип сѣскве, хусатылмѣн!

Анѣ ошща юнтуп сѣсѣнн тув та лѣнѣктыгпавѣс! Карѣ та та-хас, ѿста хультыс, ѿста лѣватахты, аквматѣртн та лѣгматас. ѿлаль ѿлуѣкв лѣвим ут хотум хунѣ ѣмты! ѿста хартанты. Аквматѣрт нѣрн нѣглыс, татем морхыѣ! Пупакве тот морых вѣты, лакватахтыглы.

Тот утыматѣ, анѣ ошща урыѣ юнтуп ѣныг морах тинсыс, та тѣвырн тув щалтапас, анѣ пупаквѣн юв-вѣтасавѣс. Воссыг мѣныр ѣрум хум! Пищ-пище холѣт та щалтсы. Пупатѣ кѣтн-паттыстѣ, кон-квѣлапас.

Ам анѣ карум вос рѣхнувлум:

– Кар-ѿв! Пуна ѣхрых, пуна ѣхрых! Щинѣх-пинѣх лѣпших!

Анѣ карѣ, я, тыг та лѣпщатас.

– Я, сунсѣн, мѣлхѣтал ат агтѣгын, анѣ сунсѣн!

Я-тѣ, та ѣнгѣг, та капырѣтѣг тѣнттѣтѣн.

Я-ты, вѣнныл сунѣнн тѣлттапастѣн, та хартѣг, та хартѣг. Анѣ сѣсѣн хусатасыг, хѣлѣн нѣйсыг, таргѣн сѣгрысыг, колѣнн та хартѣг. ѣхтысыг, ѣн ѣнттысыг.

Карѣ сѣнѣквылты, урыѣ юнтпе ѣйкви! Урыѣ юнтпе сѣнѣквылтаѣкве паты, карѣ ѣйкви. Тот та кѣѣг, аман анѣ иѣ та ѣйквѣг.

Анѣ та хѣлѣг, анѣ та щунѣг мат хомлыг! Утѣ-ща ѣй кѣтнпаттысыг! Нас ошща юнтуп ѣре тамле та!

МҮЙЛЫН ХӨТАЛЫТ

Мāхум хūрум хөтал мүйлысыт

Хальүст ялпың хөталыт олум порат сав мир акван-атхатыгласыт. Район янытыл сав мāхум тув мүйлуңкве вöвиньтāлвёсыт. Хальүст öлнэ соссаң мāхум ты ялпың хөтал янытлаңкве öс ёхталасыт. «Югра лылыеп» та пāвылт öлнэ отделеният рүпитан хөтпат мөт мирыт ёт пāвыл хосыт парадыт öс ёмсыт. Культура центр рүпитан мāньщит, хантыт тāнки вāрум рүпатаныл суссылтасаныл. Тāн ты кастыл савсыр сувенирыт ос мөт нётнэ утыт ёнтсыт ман катыл вāрсыт ос үскант тыналасаныл.

Людмила ТЕТКИНА



Луима сэрипос
(Северная заря)
№17 (1059), 6.09.2013

Соучредители
Дума, Правительство
Ханты-Мансийского
автономного округа – Югры

Издатель
Департамент общественных
связей Ханты-Мансийского
автономного округа – Югры

Редакция

Главный редактор –
Решетникова Р.Г.
Телефон (3467)33-36-82

Заместитель главного
редактора – **Кондина Г.Р.**
Телефон (3467)33-22-72

Ответственный секретарь –
Узель В.В.
Телефон (3467)33-23-09

Адрес редакции и издателя:
628011, г.Ханты-Мансийск,
ул.Комсомольская, 31
тел./факс (3467)33-17-52
E-mail: luima@ugracom.ru
Газета размещена на сайте
kmns.admhmao.ru

Отпечатано:
ООО «Печатный мир г.Ханты-
Мансийск», г. Ханты-
Мансийск, ул. Мира, 46.

Подписано в печать:
по графику 4.09.2013 г.
в 15.00.; фактически
4.09.2013 г. в 15.00.
Индексы **04399, 54399**
Тираж **1750 экз.**
Заказ **1361**
Цена свободная
Мнение авторов
публикаций не
обязательно отражает
точку зрения редакции.

Газета зарегистрирована
Управлением Федеральной
службы по надзору в сфере
связи, информационных
технологий и массовых
коммуникаций по Тюменской
области, ХМАО-Югре и
ЯНАО.

Свидетельство о регистрации
ПИ №ТУ
72-00795 от 23 января 2013г.